

INFO ITALIE

Magazine trimestriel d'information - Driemaandelijks Tijdschrift - Chambre de Commerce Belgo-Italienne - Camera di Commercio Italo-Lussembourghese

Juin - juni 2015

2



TRIESTE : DIVERSITÉ CULTURELLE ET INNOVATION

BELGIQUE
HEYSEL,
TRENT'ANNI DOPO

LUXEMBOURG
VISITA UFFICIALE
A EXPO MILANO

Pomellato

NUDO COLLECTION





BELGIQUE

6

- 06 Sustainable thematic tourism in Europe : the "Tastes of Abbeys" web platform
- 07 Heysel, trent'anni dopo
- 08 A Bruxelles i primi passi per capire l'internazionalizzazione
- 09 Il diritto italiano e l'impresa : "intraprendere" aprendo un Bed&Breakfast
- 12 Notizie dal Belgio



15 SPECIALE : TRIESTE DIVERSITÉ CULTURELLE ET INNOVATION

LUXEMBOURG

15

- 20 Salone del Mobile: la casa del domani secondo i big player dell'arredo
- 22 Il Cercle Cité di Lussemburgo ospita "Heritage of Pomellato"
- 24 Visita ufficiale a Expo Milano
- 26 Intervista a Laura Fontani, proprietaria della gelateria «Bargello»
- 28 Job day, un'ottima opportunità di inserimento nel mondo del lavoro



24

INFOITALIE - N.2 - 2015 - IMPRIMÉ EN JUIN 2015

Magazine trimestriel d'information sous la direction de:
Fabio Morvilli Président de la Chambre de Commerce Belgo-Italienne a.s.b.l.
et de la Camera di Commercio Italo-Lussemburghese a.s.b.l.

Rédaction en Belgique

Direction :
Matteo Lazzarini - Secrétaire général
Chambre de Commerce Belgo-Italienne
Avenue Henri Jaspar 113
1060 Bruxelles
T : 0032 2 230 27 30 - info@ccitabel.com
www.ccitabel.com

**Coordination
et mise au point rédactionnelles :**
Stéphanie Pagano - pagano@ccitabel.com

Rédaction au Luxembourg

Direction :
Luisa Castelli - Secrétaire général
Camera di Commercio Italo-Lussemburghese
45, Boulevard G.-D. Charlotte
1331 Luxembourg
T: 00352 45 50 83-1 - info@ccil.lu
www.ccil.lu

**Coordination
et mise au point rédactionnelles :**
Federica Pacifico
comunicazione@ccil.lu

TUTTOFOOD ET EXPO MILANO: 52 ACHETEURS DU BENELUX

Du 3 au 6 mai 2015 Fiera Milano organisait TUTTOFOOD, le salon italien du food & beverage par excellence. Inaugurant Expo Milano 2015, l'évènement caractérisé par une forte présence internationale, sert principalement de plateforme d'échange entre les fournisseurs et les consommateurs à travers des workshops, des séminaires et des conférences.

Le salon est devenu aux cours des années l'un des principaux rendez-vous européens pour les exposants du secteur agro-alimentaire. L'évènement qui a accueilli plus de 50.000 visiteurs cette année souhaite contribuer à atteindre l'objectif fixé par le gouvernement en 2020 de la réalisation de 50 milliards d'exportations agro-alimentaires.

La Chambre de Commerce Belgo-Italienne en collaboration avec la Camera di Commercio Italo-Lussembourghese a participé à l'évènement à travers l'organisation et la gestion d'une délégation de 52 acheteurs en provenance de la Belgique, du Luxembourg et des Pays-Bas. Ceux-ci ont eu l'occasion de visiter à la fois TUTTOFOOD mais également l'Expo 2015 dont la thématique de la sécurité alimentaire, d'une alimentation plus consciente, compétitive et durable n'ont pas laissé indifférent le monde de l'entreprise impliqué par TUTTOFOOD. Le salon a en effet pris le parti de l'Expo dans la lutte contre la contrefaçon de produits alimentaires et de l'étiquetage des aliments, ainsi que concernant le défi plus général de la redistribution adéquate de la nourriture dans le maintien de normes élevées et de qualité.

RISTORANTI ITALIANI NEL MONDO

CERTIFICA IL TUO RISTORANTE CON LA CCBI



Il 27 aprile 2015, in occasione dell'Assemblea Generale della Camera di Commercio Belgo-Italiana, si è tenuta la consegna del Marchio Ospitalità Italiana – Ristoranti Italiani nel Mondo, del quale la Camera è referente per il Belgio

Il progetto Ospitalità Italiana nasce nel 1997 come garanzia di qualità dei ristoranti italiani presenti lungo tutta la penisola, ed è implementato con il supporto operativo dell'Istituto Nazionale Ricerche Turistiche - IS.NA.R.T., su iniziativa di Unioncamere (con la partecipazione del Ministero dello Sviluppo Economico, Ministero degli Affari Esteri, Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Ministero delle Politiche Agricole e Forestali e del Ministero del Turismo). Nel 2009 la certificazione si estende alle strutture di tutto il mondo, fino ad arrivare a coinvolgere attualmente 1.736 ristoranti presenti in 54 Paesi diversi.

Durante la scorsa edizione sono stati premiati 15 ristoranti dislocati sul territorio belga, ai quali è stato certificato l'alto livello di qualità dei servizi e l'autenticità dei prodotti offerti: l'acquisizione del Marchio Ospitalità Italiana riconosce infatti l'elevato valore qualitativo e conferisce visibilità e prestigio alle strutture coinvolte. L'obiettivo è quello di supportare e valorizzare i Ristoranti Italiani nel Mondo nella promozione del prodotto agroalimentare italiano e nel rispetto degli standard di qualità tipici dell'ospitalità italiana, garantendo allo stesso tempo i marchi tipici (DOP/IGP).

La procedura di richiesta del Marchio è semplice e gratuita: è sufficiente contattare la Camera di Commercio Belgo-Italiana per telefono (02 431 23 18) o per e-mail (pellegrino@ccitabel.com), che provvederà a raccogliere le candidature e a sottoporle alla giuria competente.

TUTTOFOOD EN EXPO MILANO : 52 BUYERS UIT DE BENELUX

Van 3 tot 6 mei 2015 stond Tuttofood, de Italiaanse referentie voor “food & beverage” bij uitstek, op Expo Milano 2015. Bij de inwijding van de Expo liet Tuttofood een sterke internationale indruk achter en deed het dienst als ontmoetingsplatform voor verdelers en consumenten.

Zo waren ze in staat om de evolutie van het verbruik binnen de sector te analyseren en te begrijpen aan de hand van workshops, seminars en conventies. Door zijn rol als “trendwatcher” is dit event erin geslaagd te verworden tot één van de belangrijkste bijeenkomsten van exposanten van de voedingsindustrie. Het salon, dat ruim 50.000 bezoekers mocht verwelkomen, draagt zo bij aan de door de regering vooropgestelde doelstelling om tegen 2020 een omzet van 50 miljard in de voedingsindustrie te bereiken.

De Belgisch-Italiaanse Kamer van Koophandel in samenwerking met la Camera di Commercio Italo-Lussemburghese nodigde 52 “buyers” uit België, Luxemburg en Nederland uit die zowel Tuttofood als Expo Milano konden bezoeken.



De nabijheid van de Expo van Milaan gaf aan de thema's gelinkt aan voeding een nieuwe dimensie, van meer bewustzijn en competitiviteit. De vernieuwde gevoeligheid ten opzichte van voedselveiligheid en het recht op voeding liet de ondernemers op Tuttofood niet onverschillig. Samen met de Expo scharen ze zich achter de strijd tegen voedselvervalsing en -etiquettering en staan ze achter een correcte voedselverdeling en het behoud van hoge kwaliteitsstandaarden.

CONTACT



ISABELLA PELLEGRINO

☎ 0032 2 431 23 18

pellegrino@ccitabel.com

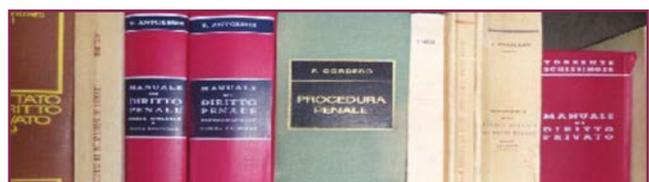
Maria Cristina Coccoluto

professore di italiano lingua straniera all'Istituto Italiano di Cultura e al Collège d'Europe di Bruges, giurista e giornalista



Corsi di italiano giuridico
e politico

Corsi di scrittura,
tecnica e creativa



in presenza e via skype!

Corsi di lingua italiana di tutti i livelli

Contatti: 0032 (0)2 7625401;
0032 (0)497 815416;
e-mail mcris.cocc@libero.it
Twitter: @MaCriCocc
Facebook: mariacristina.coccoluto
Skype: mariacristina.coccoluto
Partita IVA n. 02702060597

SUSTAINABLE THEMATIC TOURISM IN EUROPE: THE “TASTES OF ABBEYS” WEB PLATFORM

On 21st May, the *Espace Banca Monte Paschi Belgio* in Brussels hosted the workshop “*Sustainable thematic tourism in Europe*”, which officially launched the web-platform “*Tastes of Abbeys*” (www.tastesofabbey.com). This is the main achievement of the TATRA project, coordinated by the Belgian-Italian Chamber of Commerce. The web-platform can be used by all travellers willing to plan a “sustainable tourism” experience, cycling or hiking around Trappist abbeys in Belgium, the Netherlands, Germany and France.



The workshop attracted around 100 people: mostly entrepreneurs active in the touristic sectors and local stakeholders, eager to learn more about sustainable tourism and to discover this innovative website. The welcome speech of the Secretary General of the Belgian-Italian Chamber of Commerce, Mr. Matteo Lazzarini, was followed by the presentation of EU projects related to the touristic sector, held by the head of the European Desk of the Belgian-Italian Chamber of Commerce, Ms. Marta Bronzo. This gave the participants the chance to discover the opportunities offered by EU funding for the realization of projects promoting transnational tourism. Then Mr. Olivier Daloze, press director of Wallonie-Bruxelles Tourisme, illustrated the opportunities offered in the touristic sector in Wallonia. The conference was closed by the presentation of “*Tastes of Abbeys*” by the project manager, Ms. Lucia Sinigaglia, who outlined the possibilities that it offers.

On the web-platform visitors can find the points of interest, the best places to taste local products and the available vacation packages. It also represents an excellent marketing

tool for small and medium enterprises willing to increase their visibility and to promote their activities.

After the workshop held in Rochefort in February, this event represents a further collaboration between the Belgian-Italian Chamber of Commerce and the Walloon region, focused on the growing opportunities offered by the touristic sector. At the end of the workshop, a networking cocktail was offered to the participants, giving the opportunity to exchange ideas and to talk with the speakers.

Le 21 mai la plateforme web www.tastesofabbey.com a été présentée à l’occasion du workshop *Sustainable tourism in Europe: the “Tastes of Abbeys” web platform*, avec la participation de Wallonie-Bruxelles Tourisme.

CONTACT



LUCIA SINIGAGLIA

☎ 0032 2 609 00 81

lucia@ccitabel.com

HEYSEL, TRENT'ANNI DOPO

A Bruxelles la cerimonia di commemorazione della strage del 29 maggio 1985 alla presenza dell'Ambasciatore italiano e di quello britannico

Venerdì 29 maggio si è svolta a Bruxelles la cerimonia commemorativa della tragedia dell'Heysel, dove 30 anni fa persero la vita 39 tifosi prima della finale della Coppa dei Campioni tra Juventus e Liverpool. Alla cerimonia, organizzata dal Comune di Bruxelles, hanno preso parte l'Ambasciatore d'Italia presso il Belgio Alfredo Bastianelli e l'Ambasciatore britannico Alison Rose, che hanno posto due corone di fiori ai piedi della targa con i nomi delle vittime della strage. Presenti anche l'ex giocatore della Juventus Sergio Brio (che disputò la finale del 1985) e il Presidente dello Juventus Museum Paolo Garimberti.

Le autorità belghe sono state rappresentate dal vice sindaco nonché assessore allo sport di Bruxelles, Alain Courtois. Dopo la lettura dei nomi delle vittime è stato lanciato verso il cielo un fascio di 39 palloncini, in memoria dei 32 italiani, 4 belgi, 2 francesi e un irlandese che hanno perso la vita durante gli scontri avvenuti nel settore Z dello stadio dell'Heysel (ribattezzato, poi, col nome *Stadio Re Baldovino*) invaso dagli hooligan inglesi.

Quella che doveva essere *'la finale del secolo'* tra la Juventus di Michel Platini (che segnò da calcio di rigore l'uno a zero decisivo) e il Liverpool, miglior club inglese dell'epoca, a causa delle violenze finì per diventare la partita più sur-



reale nella storia del calcio europeo, disputata nonostante il disappunto degli stessi calciatori, oltre che dei milioni di telespettatori di tutto il mondo.

La Juventus, in occasione della realizzazione del nuovo stadio a Torino, ha intitolato 39 stelle – ognuna con il nome delle vittime e la dicitura *"Heysel, 29-5-1985"* – nell'area della Stella dedicata al capitano di quella drammatica notte, Gaetano Scirea. Per il 30° anniversario della strage consumatasi nella città di Bruxelles, si è tenuta una Santa Messa a Torino alla presenza dei familiari delle vittime e degli ex calciatori della società bianconera.



A BRUXELLES I PRIMI PASSI PER CAPIRE L'INTERNAZIONALIZZAZIONE

STAGE D'IMPRESA PER GLI ISTITUTI SUPERIORI ITALIANI

La Camera di Commercio Belgo-Italiana è da qualche anno impegnata nella gestione di numerosi progetti finanziati grazie ai Piani Operativi Nazionali (PON) o dai Piani Operativi Regionali (POR) dell'Educazione.

Un'imperdibile opportunità per gli studenti italiani che, proprio grazie a questi progetti ed all'impegno della Camera, possono trascorrere a Bruxelles un periodo di tirocinio e muovere i primi passi all'interno di un'impresa: un'importante lezione non solo professionale, ma anche di vita e che potranno sfruttare una volta rientrati in Italia.



Questi progetti nel campo dell'educazione, finanziati dall'Unione europea attraverso il Fondo Sociale Europeo (FSE), il Fondo Sociale Europeo Regionale (FSER) e gestiti poi dai Ministeri o dalle autorità competenti degli Stati interessati, sono in definitiva dedicati a quegli istituti che hanno presentato un progetto valido e conforme non solo al bando emesso dal MIUR, ma anche e soprattutto alle esigenze di apprendimento e di avvicinamento alla vita professionale e dei ragazzi che prenderanno parte al progetto, nonché alle esigenze di sviluppo del tessuto imprenditoriale del loro territorio d'appartenenza.

Le attività previste per il periodo di tirocinio di questi ragazzi sono tante e impegnative, e forniscono loro basi professionali e spunti imprenditoriali ad oggi indispensabili. Sotto la guida dei professionisti della Camera di Commercio ed europrogettisti qualificati, infatti, i ragazzi sperimentano cosa vuol dire lavorare nell'ufficio fiere ed eventi della nostra struttura ed organizzare un vero e proprio evento *Made in Italy* all'estero, mettersi alla prova in prima persona con il buyer scouting e collaborare con il nostro team per l'organizzazione di una fiera di settore all'estero o in Italia. Accanto a questo tipo di attività di workshop



commerciale, ve ne sono altre dedicate al tema specifico dell'europrogettazione, una delle attività che, lo abbiamo imparato negli anni, entusiasma ed appassiona maggiormente questi giovani studenti. Durante l'europrogettazione i ragazzi si trovano a dover fare i conti con una vera e propria *call for proposal* e con programmi di finanziamento COSME per l'internazionalizzazione delle PMI, al fine di stilare un progetto europeo, o per lo meno di gettarne le basi analizzandone punti di forza e criticità attraverso gli strumenti del project cycle management e di tutte le altre tecniche utili all'europrogettista di professione.

Un'esperienza irripetibile

"Si è trattato di un'esperienza unica ed irripetibile per i nostri ragazzi sia dal punto di vista formativo che umano. La validità del progetto è stata confermata dal notevole interesse mostrato quotidianamente da tutti i partecipanti, impegnati per otto ore al giorno nelle attività di tirocinio": con queste parole Michelina Pertoso, professoressa dell'Istituto d'Istruzione Statale Superiore Riccardo Lotti di Andria e tutor dei ragazzi durante il loro tirocinio, ha definito l'esperienza che i ragazzi del suo Istituto hanno vissuto presso la Camera di Commercio e che lei stessa aveva fortemente voluto.

CONTACT



MARCO IACUITTO

☎ 0032 2 230 20 13

iacuitto@ccitabel.com

IL DIRITTO ITALIANO E L'IMPRESA: "INTRAPRENDERE" APRENDO UN BED & BREAKFAST

Quante volte ci siamo ripetuti "l'Italia potrebbe vivere di solo turismo"? E per quanto sia un luogo comune, è forse vero che potremmo giocarci la carta del turismo ancora meglio di quanto già non facciamo.

Soprattutto il turismo sano, quello volto a far assaporare modi di vita, tradizioni e cultura di questo nostro Belpaese. In tempo di crisi occorre guardare ad un turismo "sostenibile" (quello che l'Unione Europea tanto promuove) che sia accessibile ai più, che esalti il contatto tra la gente e stimoli la voglia di entrare appieno nell'atmosfera del luogo, esigenze che senz'altro possono essere soddisfatte grazie alla formula del Bed and Breakfast. Di questi tempi, del resto, affittare stanze in casa propria potrebbe anche essere la buona soluzione per arrotondare lo stipendio.

Anche la **Corte di Cassazione italiana** sembra sostenere chi ha voglia di "intraprendere". Con una recente **sentenza del 20 novembre 2014**, ha stabilito che il condomino che voglia svolgere l'attività di B&B all'interno della sua esclusiva proprietà non necessita di alcuna autorizzazione o consenso dell'assemblea condominiale, salvo che il regolamento condominiale ponga un divieto espresso a riguardo (Cass. Civ., n. 24707/2014).

In effetti, i singoli condomini hanno diritto di utilizzare nel modo che ritengono più opportuno l'unità abitativa di cui sono proprietari esclusivi, senza limitazione alcuna.

La Cassazione ha stabilito, nello specifico, che la norma del regolamento condominiale che stabilisce il "divieto di destinare gli appartamenti ad uso diverso da quello di civile abitazione o di ufficio professionale privato" non costituisce ostacolo all'attività di B&B, non determinando lo svolgimento della stessa un mutamento della destinazione d'uso degli immobili utilizzati come "civile abitazione".

I Giudici, infatti, ritengono che lo svolgimento di tale attività non comporti conseguenze pregiudizievoli per gli altri condomini. Sarà dunque onere di questi ultimi provare che la presenza di ospiti reca loro danni, materiali o immateriali, tali da giustificare la richiesta di chiusura dell'attività.

La semplicità che caratterizza l'avvio di questo tipo di attività potrebbe invogliare diversi cittadini ad "intraprendere" in tal senso. Il B&B è una struttura gestita da privati nel tempo libero a carattere saltuario, che offre alloggio servendosi di un ridotto numero di posti letto, generalmente sei al mas-



simo, per l'avvio della quale non è necessario aprire partita IVA, non trattandosi di attività di impresa.

La formula del Bed & Breakfast rispecchia *in toto* il principio del turismo sociale: consente non solo di contenere le spese, ma anche di entrare a più stretto contatto con la realtà che andiamo a visitare e con chi ci ospita, nella familiare atmosfera di una colazione tipica del luogo, per sentirci meno turisti e più cittadini del mondo. E se la voglia di "intraprendere", condividendo con gli altri quanto di più caro abbiamo, divenisse il punto di partenza della ripresa economica? In ogni caso il diritto e la giurisprudenza italiani incoraggiano questo approccio!

A cura di Dott.ssa Federica Rossi

Collaboratrice dello Studio "Cherchi & Partners,
European Law Firm"
www.cherchilaw.com

THREE MONTHS IN BRUSSELS TO DEVELOP YOUR PROFESSIONAL CAREER

What is new with the ongoing XXI edition of the International Master in European Studies?

Our students are experiencing more encounters with experts and with the key actors of the “EU Bubble”. They had the chance to participate to the European Business Summit, held in Brussels every year, and to meet high representatives and EU officials. They are also attending several seminars at the European Institutions and events related to the EU Project Management.



The IMES – Policy Advisor and Project Consultant is an intensive, post-graduate multidisciplinary Master characterized by a strong learning-by-doing approach. The international class and the dynamic Brussels arena are added values that speed up the learning process. Moreover, our training offer has been renewed: from September, the IMES will run a day programme and an evening and weekend programme, especially designed for professionals based in Belgium. Applications are open until June 30th. Follow IMES’ updates on Facebook with #IMES21!

The experience of Enrico Paramucchi

Our previous students currently work for national representations, European Institutions, lobbies, consultancies, NGOs. Our latest testimonial, Mr. Enrico Paramucchi, tells us about his experience with the IMES and his new job in Luxembourg.

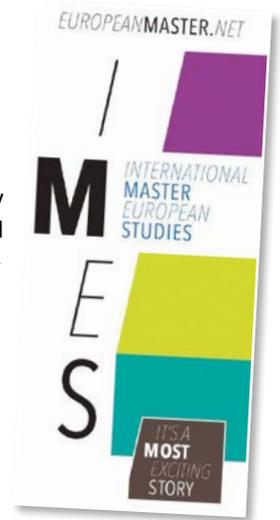
In autumn 2014 I decided to enrol to the International Master in European Studies primarily to re-profile myself, with the idea to move from the sphere of business consultancy towards a professional environment that could be closer to the heart of EU decision-making.

The experience was extremely positive: the course introduced me to several theoretical situations, and allowed me to build a practical knowledge of the subjects. The added value was that the course was set in the vibrant and dynamic atmosphere that characterises Brussels and the European Institutions therein based.

I would like to stress that IMES is not just theory; the course is far more than lectures and reviews. Indeed as mentioned above, I had the opportunity to apply the theories introduced during the course through group-works and thematic mock sessions: that brought the practice closer to reality.



In such a context I was able to complement my previous professional and academic experiences within the EU context and to re-start my professional career within an EU Financial Institution.



CONTACT



FEDERICA MORRA

☎ 0032 2 534 45 79

morra@ccitabel.com.

QUANDO LA CARRIERA PROFESSIONALE COMINCIA A BRUXELLES

Francesca Craus, diplomata al Master in Sviluppo internazionale d'impresa



Frequentare un master a Bruxelles che tipo di valore aggiunto può portare alla formazione?

Rappresenta sicuramente un "plus" in termini di prestigio ma anche di opportunità professionali. Inoltre, consente di esercitare e migliorare le proprie competenze linguistiche sia in inglese, dato che parte del Master si svolge

in tale lingua e che è previsto un corso di Business English, sia in francese, lingua maggiormente parlata in questa città. Essere a Bruxelles ci ha anche dato l'opportunità di organizzare visite al di fuori del Belgio grazie alla sua posizione centrale rispetto ai luoghi d'interesse maggiori.

Siete stati in videoconferenza con operatori da Singapore, Russia, Giappone, India, Canada, Sudafrica, avete avuto testimonianze da operatori in Medio Oriente e Cina, avete avuto modo di visitare aziende, fiere ed altre strutture in Paesi del Nord Europa. Quale uscita didattica ha trovato particolarmente interessante?

La visita di un'azienda produttrice di Champagne in Francia. Abbiamo visto come funziona il processo di fermentazione,

MASTER IN SVILUPPO INTERNAZIONALE D'IMPRESA

Il sistema delle imprese si trova oggi a operare in un ambiente internazionale sempre più competitivo e molto complesso, costituito da una rete sempre più fitta ed estesa di relazioni commerciali, finanziarie, giuridiche e di comunicazione spesso definite con il termine di "globalizzazione". In un contesto di ripresa economica, lo sviluppo internazionale d'impresa non solo è un'opportunità da cogliere, ma sta diventando una vera e propria esigenza competitiva. Per questo la Camera di Commercio Belgo-Italiana, in collaborazione con il Nuovo Istituto di Business Internazionale (NIBI) della Camera di Commercio di Milano e con l'Università di Lovanio, ha lanciato un Master pilota in Sviluppo Internazionale d'Impresa – Cultura, Territorio, Innovazione.

Informazioni e iscrizioni: www.master5.eu

conservazione e imbottigliamento del vino e la loro strategia di vendita. Molto interessante è stata anche la visita a Lussemburgo, durante la quale la Camera di Commercio Italo-Lussemburghese ci ha illustrato la piazza bancaria e le opportunità del mercato del lavoro in questo Paese; abbiamo poi avuto modo di visitare l'azienda Luxlait, dove ci è stato mostrato l'interno processo di pastorizzazione, conservazione ed imballaggio di latte e prodotti derivati, nonché la loro commercializzazione.

Parte integrante del Master sono stati tre Project Work e il Servizio di Job Link con l'obiettivo di facilitare l'inserimento nel mondo del lavoro.

Sì, l'Export manager spesso deve lavorare in team e sapersi rapportare con persone che hanno punti di vista diversi. I Project Work mi hanno dato l'opportunità di comprendere come deve essere impostata nella realtà la risposta ad un bando europeo (sia esso una *call for tenders* o una *call for proposals*) e la stesura di un business plan. Al tempo stesso il Servizio di Job Link ci ha indicato diversi siti e strategie per cercare lavoro e mi ha aiutato tramite incontri individuali a migliorare l'impostazione del mio CV in modo da renderlo più efficace e attrattivo.

Diverse offerte di tirocinio sono state proposte agli studenti del Master. Inoltre, la metà degli iscritti ha ottenuto una borsa di studio per uno stage. Qual è la Sua situazione dopo il Master?

Sto svolgendo un tirocinio presso l'azienda belga Cosmetra che produce apparecchiature mediche ed estetiche per trattamenti a luce pulsata, cavitazione, microdermoabrasione, mesoterapia senza ago e ossigenoterapia. Opera in Paesi europei ed extra-europei ma non ancora in Italia. Per espandersi anche sul mercato italiano hanno deciso di selezionare uno dei partecipanti al Master. In questo contesto io ricopro, in qualità di Sales Manager, il ruolo di responsabile per la penetrazione del mercato italiano. Dopo un primo periodo di formazione sto individuando potenziali distributori e clienti finali, prendendo al contempo contatti con le organizzazioni governative e non governative attive in tale settore in Italia.

CONTACT



MARTA BRONZO

☎ 0032 2 230 57 97

bronzo@ccitabel.com

NOTIZIE DAL BELGIO



All'aeroporto di Bruxelles il primo bus senza conducente

L'aeroporto di Bruxelles dovrebbe accogliere il primo bus senza conducente nel giro di tre anni. L'intento dell'azienda di trasporto pubblico fiammingo De Lijn è quello di avviare un progetto pilota nel 2018 di un bus dotato di intelligenza artificiale che collegherà l'aeroporto nazionale del Belgio con alcune zone circostanti. Il Ministro regionale alla Mobilità Ben Weyts è sempre stato un forte sostenitore di progetti che coinvolgono veicoli driverless nelle Fiandre. Gli autobus dovrebbero coprire un percorso di 5 km. *"Ogni bus dovrebbe essere in grado di trasportare fino a 250 passeggeri e guidare ad una velocità da 15 a 20 chilometri all'ora"*, ha spiegato il CEO Roger De Lijn Kesteloot. Il costo iniziale è stimato in 360.000 euro, metà pagati da De Lijn e metà dalle autorità aeroportuali. Il progetto sarà assegnato tramite gara pubblica.

Record di esportazioni in Vallonia

Con un tasso di crescita del 4,9% le esportazioni valloni hanno registrato un record di 42,3 miliardi di euro nel 2014. Il Ministro vallone per l'Economia ha anticipato che il trend sarà positivo anche nel 2015. Questo tasso di crescita pone la Vallonia in cima alla classifica europea, seguita dalla Germania (3,7%), mentre le Fiandre hanno registrato un +1,4%, secondo i dati dell'agenzia per le esportazioni e gli investi-

menti esteri (Awex). La tendenza di crescita osservata da maggio 2013 (tra il 2,9% e il 7,7% per trimestre) e il recupero nella curva di ordini di esportazione per la fine del 2015, fanno ben sperare all'economia della Vallonia.

Facebook: 15.000 "mi piace"

La pagina facebook della Camera di Commercio Belgo-Italiana ha superato, a maggio 2014, i 15.000 "mi piace". Si tratta della pagina facebook più cliccata di tutto il Sistema camerale italiano. Nei primi mesi del 2015, il sito internet della Camera di Commercio (www.ccitabel.com) ha contabilizzato oltre 4.000 visitatori unici al mese e 200.000 pagine visitate al mese.

In Belgio create più di 80 mila nuove imprese

81.107 nuove imprese sono state create in Belgio nel 2014, 4,7% in più rispetto al 2013. È la seconda volta che il numero di nuove imprese ha superato quota 80.000 nel Paese dal 2011, rileva un rapporto dell'Information Bureau Graydon. Del totale, 44.273 nuove imprese (+ 7,6%) sono state registrate nelle Fiandre nel 2014, 11.205 a Bruxelles (+ 3,2%) e 21.868 in Vallonia (-0,25%). Le Fiandre rappresentano il 54,6% di "start-up", mentre la Vallonia e Bruxelles rispettivamente il 27% e il 13,8%. Il rapporto osserva che Bruxelles ha

la più alta densità di start-up: 9,3 per ogni 1.000 abitanti nel 2014. Il settore delle costruzioni è quello che ha registrato più crescita con 8.946 nuove imprese, seguito da quello dei servizi professionali (8.120), dei servizi alle imprese (7.773) e quello del commercio al dettaglio (7.622).

Bruxelles terza regione più ricca d'Europa

Bruxelles è stata la terza regione più ricca nell'Unione europea nel 2013, con un PIL del 207% superiore alla media per i 28 Stati membri. In cima alla lista delle città c'è Londra seguita da Lussemburgo. In una nota ai risultati, Eurostat - servizio statistico dell'UE - sottolinea che le cifre di alcune regioni sono fortemente influenzate dal pendolarismo, che contribuisce a spingere i risultati a un livello che i residenti della regione da soli non sarebbero in grado di raggiungere. Questo è proprio il caso di Bruxelles, che attrae un gran numero di persone da tutta Europa anche per la presenza delle principali Istituzioni Europee e gli uffici di rappresentanza di imprese di tutto il mondo.

Bruxelles è seguita in classifica da Amburgo in Germania e Groningen nei Paesi Bassi.

masterdesk.eu: oltre 10.000 visitatori unici al mese

Il portale della formazione della Camera di Commercio Belgo-Italiana (www.masterdesk.eu), nei primi mesi dell'anno ha avuto una media di oltre 10.000 visitatori unici al mese e 400.000 pagine visualizzate al mese. Record nel mese di gennaio con 14.852 visitatori unici e 940.275 pagine visualizzate.



Porto di Anversa: 3,7 miliardi di euro di investimenti

La società saudita Energy Recovery Systems ha in programma un investimento del valore di 3,7 miliardi di euro per la banchina Delwaide del porto di Anversa. Situato in una posizione strategica sulla riva orientale del fiume Schelda, il sito Delwaide è attualmente utilizzato dalla compagnia di navigazione svizzera MSC che si sposterà il prossimo anno sulla riva occidentale. L'investimento prevede la realizzazione di un impianto chimico industriale, attraverso cui la plastica derivante dal materiale di scarto industriale si trasformerà in prodotti di base che potranno essere utilizzati dal settore chimico, tra cui ammoniaca e urea, attraverso la gassificazione. Anversa registra importazioni nette di ammoniaca che ammontano a 800.000 tonnellate annue che, grazie alla tecnologia di questo impianto, diminuiranno sostanzialmente. I lavori dovrebbero iniziare nel giro di due anni e l'impianto dovrebbe essere operativo entro il 2020.

In Belgio piove sempre? Come in Italia!

Secondo le statistiche della Banca Mondiale (www.banquemondiale.org), in Belgio piove quanto in Italia. Nel periodo 2010-14 la quantità di acqua caduta dal cielo in Italia è stata di 832 mm e in Belgio 847 mm, una quantità equivalente. Il Paese nel quale ha piovuto di meno al mondo è l'Egitto (51 mm), quello nel quale ha piovuto di più la Colombia (3.240 mm). Un millimetro di pioggia corrisponde ad un litro d'acqua in un metro quadro.

COURS DE LANGUE

Cette année encore la Chambre de Commerce Belgo-Italienne organise des cours de langues pour adultes à prix avantageux pour nos membres : italien, français, néerlandais et anglais économique et commercial.

La prochaine session aura lieu de septembre à décembre 2015 et prévoit 3 niveaux d'enseignement : débutant, intermédiaire et avancé à l'exception de l'anglais pour lequel une préparation de base est requise.

Dans une ambiance décontractée, les cours sont principalement axés sur l'assimilation de la grammaire et d'un lexique étoffé par la conversation. En 10 semaines de cours seulement, nos étudiants observent une nette progression de leur niveau de langue.

Les cours du soir ont lieu à Bruxelles, au siège de la Chambre de Commerce ou au centre de formation situé à proximité (Av. Louise 66), mais également à Charleroi, Nivelles et bientôt également à Liège.

CORSI DI LINGUA

Anche quest'anno, la Camera di Commercio Belgo-Italiana offre l'opportunità di partecipare a corsi di lingua: italiano, francese, olandese e, per la prima volta, inglese economico e commerciale sono disponibili a tariffe vantaggiose, con costi ancora più convenienti per i nostri soci.

La prossima sessione si svolgerà nel periodo tra settembre e dicembre 2015 e prevede tre diversi livelli di insegnamento: principiante, intermedio e avanzato, ad eccezione dell'inglese per il quale è richiesta una preparazione di base. I corsi si concentreranno principalmente su esercizi orali di dialogo e interazione, sulla base dei quali verranno introdotte e spiegate le regole grammatica-



li che gli studenti verranno mano a mano ad incontrare. Nel corso di 10 settimane, gli studenti impareranno a gestire autonomamente una conversazione con persone madrelingua e ad interagire efficacemente con esse, in contesti lavorativi e ricreativi. Il metodo utilizzato dagli insegnanti messi a disposizione dalla Camera di Commercio è quello dell'assimilazione attiva e della pratica a fondamento della teoria, sfruttando i vantaggi che un ambiente rilassato esercita nel processo di apprendimento degli studenti.

Le lezioni si terranno a Bruxelles, presso la Camera di Commercio o il centro di formazione situato a poca distanza (Av. Louise 66), ma anche a Charleroi, Nivelles e, prossimamente, anche a Liegi.

TAALCURSUSSEN

De Italiaans-Belgische Kamer van Koophandel organiseert ook dit jaar taallessen voor volwassenen aan een voordelige prijs voor onze leden. Het aanbod bestaat uit: Italiaans, Frans, Nederlands, economisch en zakelijk Engels.

De volgende sessie zal doorgaan van september tot december 2015 en er worden 3 verschillende niveau's voorzien: beginner, intermediair en gevorderd. Behalve voor Engels, hiervoor is ook een basisvoorbereiding vereist.

De lessen gaan door in een ontspannen sfeer en zijn voornamelijk gericht op de verwerving van grammatica en woordenschat verrijkt met conversaties. In amper 10 weken

voelen onze studenten hun taalniveau duidelijk vooruit gaan.

De avondcursussen gaan door in Brussel, in het hoofdkantoor van de Italiaans-Belgische Kamer van Koophandel of in het vormingscentrum vlakbij (Louizalaan 66), maar ook in Charleroi, Nijvel en weldra in Luik.

CONTACT



ANGELA MEZZAPESA

☎ 0032 2 230 27 30

admin@ccitabel.com

TRIESTE : DIVERSITÉ CULTURELLE ET INNOVATION



Implicquée dans certains projets d'interconnexion de l'Union européenne, la ville de Trieste a été choisie pour accueillir en octobre 2015 la XXIV^{ème} Convention mondiale des Chambres de Commerce italiennes à l'étranger.

Située à l'extrémité nord-est de la péninsule italienne, entre la frontière Slovène et le bassin Adriatique, Trieste se dresse à l'intersection des cultures méditerranéennes, slaves et d'Europe centrale. Colonie romaine puis byzantine, commune libre et ensuite portuaire des Habsbourg,

son territoire est le dernier à avoir été annexé au territoire italien, après une histoire troublée jusque 1954 par l'occupation.

Ce qui caractérise le plus l'identité de Trieste est sans nul doute la mer. En déclarant la ville port franc en 1719, Charles VI d'Autriche favorisera de nombreux échanges commerciaux faisant de la ville la capitale méditerranéenne du Café (c'est à Trieste que furent notamment créées les célèbres sociétés Illy et Hausbrandt) et des cafés, lieux de rencontre de cercles littéraires fréquentés par Italo Svevo, Umberto Saba et James Joyce.

PORTO, COMMERCIO E TUTELA LINGUISTICA

NE PARLA LA PRESIDENTE DEL FRIULI-VENEZIA GIULIA DEBORA SERRACCHIANI

ECONOMIA: IL FRIULI-VENEZIA GIULIA A SOSTEGNO DEGLI IMPRENDITORI

I dati economici del Friuli-Venezia Giulia registrano un andamento positivo, soprattutto per quanto riguarda gli indicatori di fiducia degli imprenditori dei settori del Commercio, del Turismo e dei Servizi.

La Regione, tra le misure per l'accesso al credito e altri strumenti, ha messo in campo per le imprese del settore 150 milioni di euro, con una specifica attenzione per il Commercio, il Turismo e i Servizi nella destinazione dei Fondi europei, puntando sull'innovazione, sul consolidamento del comparto ma anche sul sostegno alla creazione di nuove imprese.

"Siamo una Regione ambiziosa e abbiamo davanti un lavoro impegnativo per attuare i provvedimenti che abbiamo avviato e dare una prospettiva al Friuli Venezia Giulia", ha sostenuto la Serracchiani, ribadendo l'impegno sul fronte della pressione fiscale e sulla semplificazione burocratica e soffermandosi in particolare sulle infrastrutture e sulla logistica, considerate come leve fondamentali per far ripartire l'economia del Friuli Venezia Giulia.

IL FRIULANO, UNA LINGUA DA TUTELARE

Nell'ottica della valorizzazione delle radici culturali del Friuli Venezia Giulia, la Regione ha messo in campo politiche di tutela delle lingue minoritarie che hanno non solo rallentato significativamente il declino dell'uso del friulano, ma soprattutto hanno ottenuto un forte e motivato consenso del suo insegnamento scolastico ed una forte diffusione tra i giovani.



© European Union, 2015

La lingua friulana è parlata da oltre la metà degli abitanti del Friuli Venezia Giulia. Il dato emerge dall'indagine promossa dall'Agenzia regionale della lingua friulana, realizzata dall'Università di Udine.

"Sono dati interessanti per capire come si tratti di un tema che non è assolutamente relegato al piano voluttuario. C'è una società particolarmente attenta che chiede la possibilità non solo di utilizzare la propria lingua come strumento di comunicazione, ma anche di considerarla un mezzo d'integrazione", ha commentato la Presidente Serracchiani.



L'indagine, svolta in 72 comuni delle tre province di Udine, Gorizia e Pordenone, ha coinvolto oltre mille persone ed ha messo in luce che negli stessi territori risiedono 600.000 persone che parlano in lingua friulana. Di queste, 420.000 lo parlano regolarmente, 180.000 occasionalmente.

L'IMPORTANZA DEL PORTO DI TRIESTE

Considerata l'importanza dei flussi di interscambio con i mercati del Medio ed Estremo Oriente, l'area del Sud della Germania, in particolare la Baviera, ha una significativa incidenza in termini di volumi di traffico in importazione ed esportazione oltremare attraverso i sistemi portuali europei. In questo contesto il Porto di Trieste può beneficiare in maniera significativa dello sviluppo dei già ottimi rapporti esistenti tra le amministrazioni del Friuli-Venezia Giulia e del Land Baviera.

"Ci candidiamo a far diventare il Porto di Trieste porto principale di riferimento della Baviera e della Germania tutta. Riteniamo di poter attrarre traffici anche impostando un la-



voro di trasferimento delle merci via ferrovia" ha dichiarato la Presidente del Friuli-Venezia Giulia.

Il Friuli-Venezia Giulia e la Baviera intendono stipulare un Protocollo d'intesa che consentirà di formalizzare la collaborazione tra le due realtà in campo economico, nei settori dei trasporti, della ricerca e della cultura, e che avrà come elemento centrale l'incremento dell'utilizzo del Porto di Trieste.

TRIESTE E IL COLLEGAMENTO CON IL POLO LOGISTICO LUSSEMBURGHESE DI BETTEMBOURG

Da settembre 2012, Trenitalia (Gruppo FS) ha avviato un nuovo collegamento tra Trieste e la piattaforma multimodale lussemburghese di Bettembourg dei flussi merci provenienti e diretti in Turchia dal porto di Trieste.

Realizzato congiuntamente con il gruppo ferroviario lussemburghese CFL e le sue controllate CFL Multimodal ed ELO (Eco Logistics Operator), in collaborazione con TX Logistik (Gruppo FS) e Alpe Adria, il Polo logistico di Bettembourg rappresenta un anello ferroviario di un collegamento multimodale tra l'Asia e il Centro Europa.

I semi-rimorchi "Mega", provenienti al porto italiano dalla Turchia, confluiscono sul polo di Bettembourg per poi proseguire verso diverse destinazioni in Lussemburgo, Belgio, Paesi Bassi, Regno Unito, Francia, Germania.

Il servizio in questione, trasferendo traffico dal vettore stradale a quello ferroviario, contribuisce in tal modo non solo al decongestionamento della rete viaria, ma soprattutto alla riduzione dei gas serra e delle altre sostanze inquinanti emesse nell'atmosfera, in piena linea con quanto voluto dall'Unione Europea in fatto di intermodalità green a basso impatto ambientale.

TRIËST: CULTURELE DIVERSITEIT EN VERNIEUWING

Door haar betrokkenheid bij een aantal verbindingenprojecten binnen de Europese Unie, werd Triëst verkozen tot ontvangende stad voor de XXIVste mondiale Conventie van Italiaanse Kamers van Koophandel in het buitenland.

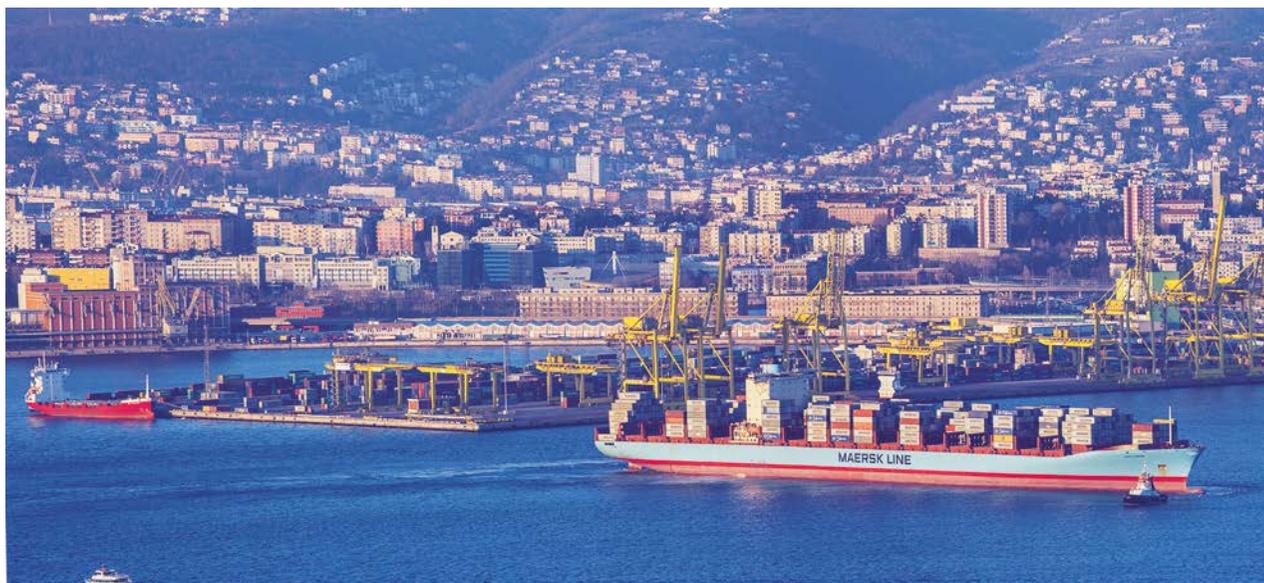
Gelegen in het uiterste noordoosten van het Italiaanse schiereiland, tussen de Sloveense grens en de Adriatische kust, bevindt Triëst zich op de kruising van mediterrane, Slavische en Centraal-Europese culturen.

Oorspronkelijk een Romeinse kolonie, daarna een Byzantijnse, vervolgens een vrije stad en ten slotte een Habsburgse

haven, was Triëst is het laatste territorium dat door Italië geannexeerd werd in 1954 na een woelige periode onder de bezetting.

Wat deze stad zonder twijfel het meest kenmerkt, is de zee. Door Triëst in 1719 tot vrijhaven uit te roepen, bevorderde Karel VI van Oostenrijk talrijke commerciële uitwisselingen waardoor de stad kon uitgroeien tot mediterrane hoofdstad van de koffie (Triest is de thuishaven van Illy en Hausbrandt) en van de cafés, ontmoetingsplaats voor literaire kringen en bezocht door Italo Svevo, Umberto Saba en James Joyce.

POSIZIONE E INFRASTRUTTURE INTERMODALI: LE CARTE VINCENTI DEL PORTO DI TRIESTE



Il Porto di Trieste conta attualmente 5 «free zones», 3 commerciali e 2 industriali, i *Punti Franchi* che garantiscono agli attori del commercio internazionale libertà di transito ed utilizzo delle infrastrutture portuali, senza dazi o imposte: è giuridicamente caratterizzato, infatti, per la libertà di accesso e transito e per l'extraterritorialità doganale. Grazie alla clausola di salvaguardia di cui all'art. 307 del Trattato dell'UE, inoltre, è l'unica zona franca europea a godere di un regime più flessibile rispetto a quello imposto dal Codice Doganale Comunitario per zone e depositi franchi.

La profondità delle acque fino a 18 metri, la conformazione geografica chiusa del Mare Adriatico e la vicinanza strategica con i Paesi dell'Europa centrale ne fanno uno scalo estremamente competitivo: Trieste è il principale sbocco sul Mediterraneo per Austria e Ungheria, è partner privilegiato della Turchia per collegamenti ed interscambi via mare ed è il primo grande porto europeo dal Canale di Suez, il principale punto di passaggio per il traffico marittimo proveniente dall'Asia.

Il Porto è dotato di infrastrutture e servizi di trasporto intermodali altamente specializzati che lo collegano alla rete nazionale e internazionale attraverso 70 km di binari (è il più importante snodo ferroviario Sudeuropeo) che servono tutte le banchine: tale multimodalità è l'aspetto più interessante delle strutture triestine, un servizio globale che integra in un'unica prestazione diverse modalità di trasporto, rendendolo un interporto in costante collegamento con Italia, Austria, Germania, Repubblica Ceca, Lussemburgo e Ungheria.

Trieste nel cuore della rete infrastrutturale europea

Nel 2013 l'UE ha stanziato 26 miliardi di euro per il progetto TEN-T (*Trans-European Transport Network*) rivolto al potenziamento dei collegamenti europei. Basato sull'idea di costituire entro il 2030 una rete europea interconnessa di corridoi commerciali, il piano vuole creare una reale sinergia tra infrastrutture, servizi e la più recente politica di crescita inclusiva dell'Unione, che pone l'accento sull'effettiva realizzazione di un mercato unico europeo e sulla sua più facile accessibilità.

La nuova strategia sostiene il potenziamento delle infrastrutture come motore della ripresa economica: un apparato aggregato e multimodale dei vari metodi di trasporto (stradale, navale, ferroviario, aereo) che migliori nel senso dell'efficacia la competitività europea.

È in questo quadro che il Porto di Trieste assume particolare rilevanza: principale punto di accesso al Mediterraneo per l'Europa Centrale ed Orientale, grazie a strutture di collegamento differenziate i terminali del porto giuliano rientrano perfettamente nel programma di connessione intermodale europeo.

La città verrà coinvolta in due dei nove corridoi principali previsti dal progetto TEN-T, il *Mediterraneo* e il *Baltico-Adriatico*, che potenzieranno il trasporto transnazionale lungo gli assi Ovest-Est e Nord-Sud dell'UE, e nel progetto «Autostrade del Mare» di potenziamento dei collegamenti europei via mare.



RISTORANTE

**C'È SEMPRE
UN BUON MOTIVO
PER VENIRE
NEL MIO RISTORANTE.**

PASTA PARTY
TOUS LES MARDIS SOIR

LA DOMENICA ITALIANA
TOUS LES DIMANCHES entre 11h00 et 15h00

ÉVÈNEMENT SPÉCIAL
Fête de fin d'année, événements d'entreprise,
anniversaire, mariage ou communion ...découvrez
la diversité de nos menus.

VENEZ À FOETZ ET DÉGUSTEZ LES
MEILLEURES RECETTES DE GIOVANNI,
DE L'ANTIPASTO JUSQU'AUX DESSERTS,
PRÉPARÉES PAR NOTRE CHEF ITALIEN.

rue du Brill 18-22 L-3898 Foetz
Tél. 26 55 01 91 reservation@rana.lu
www.rana.lu facebook.com/ranafoetz
Parking souterrain gratuit,
accès direct via ascenseur.



BUON APPETITO

1 PLUS LU



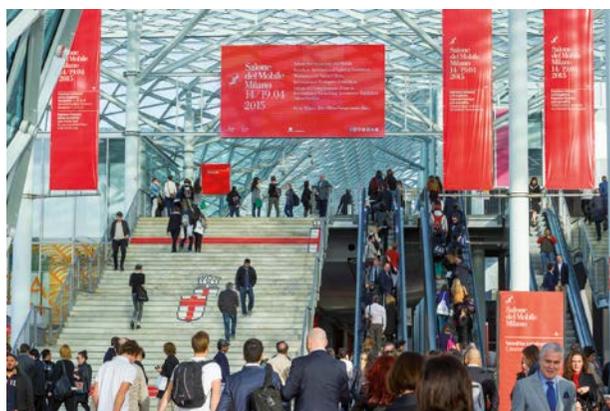
z.i. Scheleck 105 | L-3201 Bettembourg
T +352 51 58 36 | info@mondialfood.lu



SALONE DEL MOBILE: LA CASA DEL DOMANI SECONDO I BIG PLAYER DELL'ARREDO

Claudia Rumi Olivieri

Come ogni primavera anche quest'anno Milano si è riconfermata la capitale assoluta del design. L'immane appuntamento del 54esimo Salone del Mobile, infatti, ha visto per una settimana (dal 14 al 19 aprile 2015) imprenditori, architetti o semplici curiosi recarsi tra il polo fieristico di Rho Milano – vero fulcro di novità dell'arredo e dell'illuminazione – e numerosi quartieri della città protagonisti di eventi del design e dell'interior.



Una kermesse fieristica di respiro mondiale con 2.106 espositori, su 201.700 metri quadrati espositivi, 310.840 visitatori e il meglio del *made in Italy*, industriale e artigianale, tra padiglioni, allestimenti e mostre per offrire in anteprima le tendenze dell'arredo-casa.



Con una presenza del 69% di operatori esteri di alto profilo, il Salone ha dimostrato, anche in questa edizione, una forte vocazione internazionale: primo mercato la Cina e secondo Paese, per operatori del settore, la Germania. Significativa, inoltre, la presenza del Medio Oriente e di visitatori da Usa, UK e India.



Euroluce e Workplace3.0/SaloneUfficio, le biennali di quest'anno. Illuminazione, con il trionfo della tecnologia LED e le nuove interpretazioni aziendali per meglio coniugare risparmio energetico e opportunità estetiche. Ma anche ambiente lavoro con le proposte migliori del settore dell'arredamento per uffici che si "delocalizzano", sempre più smart e stimolanti. Rigorosamente connessi H24. Cura e finezza nella lavorazione la filosofia che ha accomunato tutte le aziende espositrici durante la "festa" mondiale dell'arredamento. Da *Fontana Arte*, azienda storica fondata dall'idea di Giò Ponti negli anni 30' che ha presentato "Volée" di Odo Fioravanti una sorta di lampada "magica" che si accende con un colpo tennistico di volée e da sola si spegne (time out) dopo 8 ore di funzionamento.

Particolarmente riuscite le incursioni fashion tra le proposte dei vari designer: *MDF Italia* ha esposto "Thea", elegante divano componibile, vero inno alla femminilità il cui rivestimento avvolge e drappeggia i volumi, esaltandone armoniosamente le forme. "Sbocciate" come fiori anche le numerose sedute, spesso uniche e preziose: "Ella" x esempio, dell'azienda toscana Edra, sinuosa come un tulipano, realizzata a mano, affascina come una scultura 'imprecisa' ma irripetibile.



Altra interessante tendenza 2015, vocata al principio fondamentale che “una sedia è una sedia”, per la firma del celebre architetto inglese David Chipperfield con il brand tedesco e15: un tavolo (“Fayland”), una panca (“Fawley”) e uno sgabello (“Langley”) assolutamente essenziali, in massello di quercia. Allo stesso modo si può definire “bérgère-bérgère” la poltrona “Santa Monica Home”, dall’aspetto interamente tessile, basica ed elegante, di Jean-Marie Massaud per Poliform. Non solo forma però... Così, se il colore 2015 è, secondo Pantone (nota azienda americana che decreta ogni anno la linea cromatica nel mondo), il Marsala (in realtà un rosso bruno), confermati come dei veri e propri evergreen anche



gli sfumati: dal rosso al viola ad esempio sul ‘abbondante’ divano “Glider” di Ron Arad per *Moroso*.

Insomma, tra riedizioni, materiali naturali, sperimentalismi, eco-design, limited edition e carte da parati pop il Salone ha, ancora di più e meglio, acceso i riflettori di tutto il pianeta sul Belpaese. Con un plauso che certo mette d’accordo esteti e commerciali, archistar e profani, ricercatori del sempre nuovo e neo-nostalgici dei classici rivisitati. E se non è certo obbligatorio rinnovare ogni anno tutti i mobili di casa, la tentazione almeno di un pezzo cult è sempre grande. Meditate gente, meditate.

Images: courtesy Salone del Mobile.

Crediti fotografici: Alessandro Russotti - Carola Merello - Saverio Lombardi Vallauri



SERVICES

La plus fidèle des relations
passionnées continue

Demain comme hier, Intini demeure concessionnaire après-vente officiel de la marque Alfa Romeo. Nous restons donc à votre entière disposition pour les entretiens, les garanties et les éventuelles réparations de votre voiture. Avec la même conscience professionnelle, la même équipe de passionnés et la même qualité de service.

C’est la plus-value d’une entreprise familiale, c’est le style Intini.



G A R A G E
INTINI
DEPUIS 1971

L-8080 Bertrange / Tél.: 45 00 47 30 / www.intini.lu

IL CERCLE CITÉ DI LUSSEMBURGO OSPITA “HERITAGE OF POMELLATO”

Il 19 maggio, la raffinata Grande Salle del Cercle Cité Luxembourg, in Place d'Armes, ha ospitato una serata in onore di Pomellato e della sua speciale performance “HERITAGE OF POMELLATO”. Un cocktail al quale hanno partecipato 160 persone. Tra i presenti, l'Ambasciatore italiano in Lussemburgo, Stefano Maria Cacciaguerra Ranghieri con Signora, Robert Goeres, Catherine Glod, i responsabili commerciali di Pomellato Milano e i rappresentanti della Camera di Commercio Italo - Lussemburghese.



L'elegante spazio neoclassico del Circle è stato allestito dal brand italiano con numerose teche in cristallo dove gli ospiti hanno ammirato i gioielli più significativi delle varie decadi. Sul palco, l'attore Chris King, che ha percorso l'affascinante storia del marchio partendo dalla nascita nel 1967, alle origini del suo successo.

Lo stile di Pomellato nasce in questo periodo di eccezionali cambiamenti, che hanno mutato per sempre le regole della società e della moda raggiungendo una libertà espressiva prima sconosciuta. Pomellato per primo ha tradotto questa rivoluzione del gusto in gioielli diversi, più facili da indossare e con lo spirito delle nuove collezioni *prêt-à-porter*. Grazie a lui, l'anticonformismo arriva in gioielleria, un *imprinting* al quale è rimasto fedele nel tempo.

Caratteristiche distintive: Pomellato, con i suoi gioielli che sono anche accessori di lusso da vivere 24 ore su 24, ha uno stile originale e all'avanguardia che ne fa un *trend setter* della gioielleria. Produce i gioielli nel suo atelier, grazie alle mani esperte di artigiani della grande tradizione orafa milanese. Sperimenta nuove tecniche e nuovi materiali, ribellandosi all'ovvio.

Soprattutto, Pomellato ama le donne libere, indipendenti, consapevoli del proprio potere di seduzione, e le pone al centro della sua filosofia creativa. Queste chiavi di lettura stilistiche hanno permesso agli ospiti di comprendere in pieno i gioielli esposti, capitoli di una storia assolutamente fuori

dall'ordinario.

La reinterpretazione delle catene degli anni '70. Le forme opulente degli anni '80. La reinvenzione del colore degli anni '90, con la nascita di NUDO, l'anello più famoso del marchio e grande *best seller*. Per arrivare alla libertà creativa degli anni 2000, con le collezioni che oggi sono oggetto del desiderio un po' in tutto il mondo, perché Pomellato nel frattempo è diventato un brand di grande respiro internazionale.

VICTORIA, riscoperta del 'total black' e del sofisticato *jet* vittoriano. CAPRI e ARABESQUE, colore mediterraneo e ricami di luce e ombra, ispirate alle emozioni e ai ricordi di viaggi favolosi. M'AMA NON M'AMA, un colore per ogni emozione in un *mix & match* senza fine. TANGO e SABBIA, collezioni che traboccano di diamanti, utilizzati con originalità in sontuosi *pavé* irregolari che li rendono ancora più sensuali. Infine la novità del 2015, la collezione MILANO, che celebra la città dove Pomellato è nata e il suo stile essenziale e internazionale.

La serata “Heritage of Pomellato” si è conclusa, fra gli applausi, con le immagini della nuova campagna pubblicitaria interpretate da Salma Hayek.

Sensuale, femminile e insieme moderna e indipendente: Sal-



ma Hayek, nuovo volto di Pomellato, è l'incarnazione perfetta delle creazioni della Maison milanese. A un'indiscutibile bellezza Salma unisce una forte personalità, caratteristica che da sempre distingue le testimonial di Pomellato. Una donna simbolo di glamour e di successo che sa essere perfettamente a suo agio nella vita di tutti i giorni, proprio come i gioielli di Pomellato.

«Un gioiello Pomellato ha il carattere e il potere di valorizzare la personalità di una donna.» Dice Salma. «E le permette di reinventare se stessa ogni volta che lo indossa.»

MASERATI Ghibli

The absolute opposite of ordinary

À partir de

64.825 €

V6 3.0l Diesel 275 ch



MASERATI

Garantie 3 ans. Kilométrage illimité.

Maserati Ghibli est disponible en 3 versions: Ghibli en V6 330 ch, Ghibli S en V6 bi-turbo 410 ch en 2 ou 4 roues motrices, et surtout Ghibli Diesel équipée du très performant V6 turbo délivrant 275 ch et 600 Nm de couple pour des émissions de CO₂ à 158 g/km (cycle mixte).

Diesel: consommations en cycle mixte: 5,9 l/100 km. Émissions de CO₂ en cycle mixte: 158 g/km.
Informations environnementales : www.maserati.com

GARAGE INTINI

ROUTE DE LONGWY 8B, L-8080 BERTRANGE
+352 45 0047 1

PLUS D'INFOS: MASERATI-GHIBLI.LU /  [MASERATIBELUX](https://www.facebook.com/MASERATIBELUX)

VISITA UFFICIALE A EXPO MILANO

La delegazione lussemburghese, con a capo il Vice Primo Ministro e Ministro dell'Economia del Granducato, S.E. Etienne Schneider, in visita a Expo Milano 2015

Dal 18 al 20 maggio, la delegazione lussemburghese ha partecipato alla visita, organizzata dalla "Chambre de Commerce du Grand-Duché de Luxembourg", in occasione di Expo Milano.



Con a capo S.E. Etienne Schneider, *Vice Primo Ministro e Ministro dell'Economia del Granducato*, la delegazione lussemburghese era composta da S.E. Janine Finck, *Ambasciatore del Lussemburgo in Italia*, Lydie Polfer, *Sindaco della città di Lussemburgo*, Carlo Thelen, *Direttore Generale della "Chambre de Commerce du Grand-Duché"*, nonché da differenti rappresentanti di banche e società, operanti nel settore finanziario e non, del Granducato.

Presente anche la Camera di Commercio Italo-Lussemburghese, rappresentata dal Presidente Fabio Morvilli e dal Segretario Generale, Luisa Castelli.



A dare il benvenuto alla delegazione, Diana Bracco, *Presidente Expo 2015 S.p.a e Commissario Generale di sezione per il Padiglione Italia*. La visita all'Expo è iniziata con il Padiglione Italia e con quello dell'Unione Europea per proseguire, successivamente, con quello della Regione Lombardia, quello francese ed infine quello belga.

La giornata del 19 maggio si è conclusa con un ricevimento ufficiale – al quale hanno preso parte più di cento persone – organizzato dalla "Chambre de Commerce du Grand-Duché de Luxembourg", in collaborazione con l'Ambasciata del Lussemburgo in Italia, presso Villa Lario, sulle sponde del Lago di Como.

Durante questo evento imprenditori lussemburghesi operanti nel settore finanziario, energetico e ICT, nonché alcune autorità e diversi rappresentanti istituzionali sono intervenuti su tematiche relative alle prospettive, sfide e opportunità economiche del Granducato.



Il giorno successivo, la stessa delegazione ha continuato la visita dell'Expo visitando anche i Padiglioni dei Paesi con cui il Granducato di Lussemburgo intrattiene relazioni commerciali tra i quali Brasile, Cina, Israele, Germania, Giappone e Paesi Bassi.

Non è mancata la visita al Padiglione Ferrero, presente con il grande progetto educativo internazionale Kinder+Sport per incoraggiare la pratica dell'attività fisica come parte integrante della vita quotidiana.

La visita si è conclusa nel Padiglione degli Emirati Arabi, prossimo paese che ospiterà il World Expo nel 2020. Attraverso rampe dalle forme sinuose, che simboleggiano

le dune, il padiglione si distingue dagli altri per l'utilizzo delle tecniche più avanzate nel recupero dell'acqua piovana, nell'integrazione di celle fotovoltaiche e nella riduzione delle emissioni di carbonio.

Dal design avveniristico ed eco-sostenibile, tutti i padiglioni dell'esposizione sono concepiti per raccontare storie di mondi diversi, stili di vita, abilità nell'utilizzo di tecnologie all'avanguardia per trovare un equilibrio tra disponibilità e consumo delle risorse.

Su una superficie di 110 ettari, presenti, dunque, ben 145 Paesi, 3 Organizzazioni Internazionali e 13 organizzazioni della società civile per discutere di come gestire le sfide e le opportunità cui deve fare fronte il nostro sistema alimen-



tare mondiale, nonché dello sviluppo sostenibile del nostro pianeta.

Con l'obiettivo di riflettere sulle grandi sfide dell'umanità e al fine di ridurre la fame, la sete, la mortalità infantile e di sconfiggere carestie e pandemie, Expo Milano, il cui tema è *Nutrire il pianeta, Energia per la vita*, rappresenta un'opportunità di comunicazione e promozione per la valorizzazione di innovazioni e tecnologie produttive che generano un prodotto sano, sostenibile e di qualità.



— la qualité avant tout —



L'OSTERIA

8 Place Guillaume II - L-1648 Luxembourg

www.losteria.lu

INTERVISTA A LAURA FONTANI

PROPRIETARIA DELLA GELATERIA “BARGELLO”,
SOCIO DELLA CAMERA DI COMMERCIO ITALO-LUSSEMBURGHESI



Laura, come è nata l'idea di aprire una gelateria, dal savoir-faire fiorentino, qui nel Granducato?

Il mondo della gelateria appartiene al mio DNA, sono nata e cresciuta in questo ambiente: la mia famiglia è stata per molti anni proprietaria della famosa e classica Pasticceria Gelateria Badiani a Firenze. Nonostante il mio percorso di studio e di lavoro in un ambito del tutto diverso (operatrice di borsa all'estero) la passione per la gelateria non mi ha mai abbandonata. Il mio sogno si è concretizzato quando mi sono trasferita a Lussemburgo. Ho deciso, quindi, di frequentare la “Carpigiani Gelato University” di Bologna per “rispolverare” le tecniche di preparazione del gelato e, successivamente, grazie anche all'aiuto di famosi maestri gelatieri, ho dato vita a “Bargello”.

Riprendendo, quindi, tutte le ricette di famiglia, ho cercato e cerco ancora di portare alcune delle tradizioni fiorentine della gelateria artigianale qui nel Granducato ma con uno stile più innovativo, contemporaneo e, direi, anche internazionale.

Bargello festeggia i suoi primi 2 anni.

Quali sono gli ingredienti del vostro successo?

Tre aspetti sono fondamentali nel mio lavoro: il prodotto, la modalità di vendita dello stesso e la comunicazione. Mi spiego meglio. Quando parlo di prodotto, mi riferisco agli ingredienti naturali, ricercati, certificati e di altissima qualità che utilizziamo. Nello stesso tempo, essendo il mio obiettivo quello di proporre una gelateria a 360°, importante è anche la varietà. Cerchiamo di proporre al cliente non solo il gelato ma anche semifreddi, granite, monoporzioni e torte gelato.

In secondo luogo è indispensabile essere innovativi. Per far conoscere i nostri prodotti, ad aprile 2014 abbiamo aperto un secondo punto vendita all'interno del prestigioso negozio di abbigliamento “Smets” a Strassen, firmato un partenariato con Cora Bertrange, sviluppato la Sweet Bike della Frigonord e l'attività “eventi”. In questo modo abbiamo la possibilità di distribuire il nostro gelato nei Musei – Mudam, Villa Vauban, Casino Luxembourg e Musée d'Histoire de la

Ville de Luxembourg -, durante feste ed eventi.

Infine, oggi la comunicazione con il pubblico è un fattore indispensabile per avere successo: non solo è importante parlare con i clienti, ma bisogna anche porre molta attenzione alla presentazione del prodotto (*packaging*) e al design del locale, entrambi *Made in Italy*.

Per di più l'anno scorso siamo stati selezionati tra i finalisti del concorso “Commerce Design” dell' “Union Commercial” e della “Ville de Luxembourg”.

Come scegliete le materie prime e dove le acquistate?

Ho sposato la filosofia del “*km zero - nel limite del possibile*”. Tutti i prodotti base, quali latte, panna li acquisto qui a Lussemburgo. Le eccellenze - pistacchi, nocciole, mandorle - arrivano direttamente dall'Italia e, per quanto riguarda la frutta - rigorosamente di stagione - ho stabilito dei partenariati con fornitori e importatori anche italiani presenti già nel Granducato.

L'estate si avvicina. Nuovi “gusti/prodotti” in arrivo?

Il gelato ai fiori è la novità 2015. Alla lavanda, alla menta, al bergamotto, alla rosa e molti altri gusti vi aspettano in gelateria. Non mancheranno poi le granite e il gelato ricotta e miele o lo yogurt al miele, progetto, quest'ultimo, realizzato in collaborazione con “Slow Food” e “Bee Together”.

Quali sono i progetti futuri?

A partire dall' 1 giugno, Bargello è a Utopolis Kirchberg (gallerie) con un angolo vendita ed una “fresca” terrazza all'aperto.



GLACIER BARGELLO

13-15 rue du Fort Elisabeth • L-1463 Luxembourg
Tel: + 352 26 29 60 97 • E-mail: gelato@bargello.lu
Website: www.bargello.lu • Facebook : Glacier Bargello
Aperto tutti i giorni, dal lunedì alla domenica inclusi,
dalle 12:00 alle 20:00.



La Sardaigne du Nord, à deux pas de chez vous



Plage du Resort & SPA Le Dune

hotels & resorts
DELPHINA
 un Amico in Sardegna
www.delphina.it



Tél.
 +39 0789 790018 | **E-mail**
 info@delphina.it
Aéroport dans les environs
 Olbia (Costa Smeralda) - Alghero (Fertilia)

CAPO D'ORSO
 Hotel Thalasso & SPA
 ★★★★★

VALLE DELL'ERICA
 Resort Thalasso & SPA
 ★★★★★

MARINEDDA
 Hotel Thalasso & SPA
 ★★★★★ S

CALA DI FALCO
 Resort
 ★★★★★

CALA DI LEPRE
 Park Hotel & SPA
 ★★★★★

TORRERUJA
 Hotel Relax Thalasso & SPA
 ★★★★★

LE DUNE
 Resort & SPA
 ★★★★★

IL MIRTO
 Residence

JOB DAY, UN'OTTIMA OPPORTUNITÀ DI INSERIMENTO NEL MONDO DEL LAVORO: MASTER IN FINANZA INTERNAZIONALE, AUDIT & CONTROL

"Siamo molto soddisfatti dell'esperienza del Job Day - ha dichiarato Francesco Malvezzi, Vice Segretario Generale della Camera di Commercio Italo-Lussemburghese - perché si tratta di un buon esempio di politiche attive realizzate dalla nostra Camera. Iniziative come quella di oggi puntano proprio a creare reali opportunità per giovani laureati italiani interessati ad affrontare le sfide dell'attuale sistema economico e proiettati ad una carriera internazionale, in particolare nel Granducato di Lussemburgo".



Durante la giornata dell'11 marzo scorso, presso il Centro di Formazione della "Chambre de Commerce du Grand-Duché de Luxembourg", i 18 partecipanti alla XIII edizione del Master in Finanza Internazionale, Audit & Control, hanno potuto sostenere un colloquio con i responsabili delle Risorse Umane delle Società e delle Banche partner del progetto. In occasione di questo Job Day, registrati più di ottanta colloqui, senza contare quelli che alcune società hanno organizzato presso le proprie sedi nei giorni immediatamente precedenti o successivi all'evento. La formula ormai consolidata del Job Day, si è dimostrata, anche quest'anno, uno strumento efficace sia per i partecipanti al master, a cui è stata data l'opportunità di entrare

in contatto con importanti realtà finanziarie, sia alle imprese partner, che hanno potuto scegliere i candidati più idonei per effettuare uno stage di tre mesi presso le differenti strutture.

In un'ottica di stimolo e di apertura al confronto con la realtà europea ed internazionale, il Master in Finanza Internazionale, Audit & Control, grazie anche al partenariato ormai instaurato tra la Camera di Commercio Italo-Lussemburghese, IFBL e PwC Academy - ai quali è affidata la parte didattica - si propone, infatti, di fornire ai partecipanti approfondimenti e strumenti tecnici necessari ad operare nel settore finanziario in qualità di liberi professionisti o all'interno di società pubbliche e private.



MASTER

IN PRIVATE EQUITY E FONDI
D'INVESTIMENTO

Corso di formazione professionale post-universitario

APERTE LE ISCRIZIONI ALLA VIII EDIZIONE
Lussemburgo, 12 Ottobre – 11 Dicembre 2015

SEDE DEL MASTER: Lussemburgo, presso il Centro di formazione della "Chambre de Commerce du Grand Duché de Luxembourg".

DESTINATARI: Il Master è rivolto a laureati in economia, finanza, giurisprudenza con indirizzo economico, scienze politiche con indirizzo economico ed ingegneria gestionale, con buona conoscenza della lingua inglese, interessati ad acquisire strumenti operativi mediante un percorso formativo finora riservato ai soli professionisti del settore bancario e finanziario.

LINGUA: Inglese

SCADENZA ISCRIZIONI: 18 settembre 2015. Le domande di ammissione dovranno essere anticipate via mail (info@ccil.lu).

BORSE DI STUDIO: Sono disponibili 2 borse di studio. Criteri per l'assegnazione delle stesse:

Laurea Specialistica (o vecchio ordinamento); non aver compiuto 27 anni al 18 settembre 2015 e ottima conoscenza della lingua inglese.

JOB DAY: Al termine della formazione in aula, previsto un Job Day per permettere ai candidati di incontrare i responsabili HR delle Banche e Società partner al fine di un possibile inserimento in stage.

Per maggiori informazioni:

Francesco Malvezzi

Programma completo sul sito: www.masterinfinance.eu

Tel. +352 4550831 - Fax +352 448076 - E-mail: info@ccil.lu

LE IMPRESE “DONNA” PER COMBATTERE LA CRISI

La componente “rosa” dell’universo imprenditoriale italiano è in continua crescita e rappresenta un aspetto importante dello sviluppo economico del Bel Paese.

La crisi sta cambiando le carte in tavola e sta riportando le donne sul mercato del lavoro. E’ una realtà che sta mostrando di sapersi fare strada rapidamente, una presenza stabile nell’ampio panorama delle PMI italiane.

A mostrarlo è l’Osservatorio per l’imprenditoria Femminile, indagine semestrale realizzata da Unioncamere e Infocamere. In base, infatti, ai dati del Registro delle Imprese delle Camere di Commercio, nel I semestre 2015, sono 1.295.942 le imprese femminili registrate in tutta Italia.

Ma in che settori crescono maggiormente e dove sono più diffuse?

L’universo dell’impresa femminile nel 2015, diffuso maggiormente nel Centro - Sud (Molise, Basilicata e Abruzzo sono le regioni nella quali le donne “pesano” di più sul totale), si ricongiunge con le tradizioni radicate nei territori e i saperi tramandati di generazione in generazione che rappresentano

le radici del Made in Italy. Infatti, l’incidenza dell’imprenditoria femminile oltre ad essere determinante nelle attività dei servizi alla persona (64,17%), nelle attività creative e di intrattenimento (54,46%), diventa maggioritaria nella confezione di articoli di abbigliamento (55,94%) e assume un notevole peso specifico nel tessile (42,30%).

Altra indicazione significativa viene dalla scelta della forma giuridica: le imprese femminili, infatti, tendono ad adottare forme giuridiche meglio strutturate, capaci di garantire una maggiore competitività e una superiore capacità di internazionalizzazione e innovazione.

Secondo Ferruccio Dardanello, Presidente di Unioncamere, le donne rappresentano in bacino potenziale di imprenditori che va sostenuto e valorizzato dalle istituzioni con risposte concrete.

Per questo il sistema camerale, attraverso la rete dei comitati per l’imprenditoria femminile in ogni Camera di Commercio, ha il compito e il dovere di mettere a disposizione strumenti mirati allo sviluppo di questi progetti con iniziative per la formazione, l’accesso al credito e l’internazionalizzazione.



Fonte: Unioncamere

DÉCOUVREZ NOTRE RESTAURANT DIVINO ET NOTRE ÉPICERIE FINE



LES GRANDS VINS ITALIENS AU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



DIVINO

FOOD & WINE

tél. +352 52 52 10 540

www.divino.lu

« DIVINO - Food & Wine » vous propose de déguster de véritables spécialités gastronomiques italiennes accompagnées des grands vins de la vinothèque.

Nouvelle adresse :

1, BD FW RAIFFEISEN
L-2411 LUXEMBOURG

VINISSIMO

ITALIAN GOURMET

tél. +352 52 52 10 500

www.vinissimo.lu

VINISSIMO vous propose une sélection exclusive de grands vins italiens et une épicerie fine, avec une sélection unique de produits italiens raffinés et gastronomiques.

FIERA DI PRIMAVERA: UN VIAGGIO ALLA SCOPERTA DEL GUSTO E DELLE TRADIZIONI CULINARIE D'ITALIA

In scena per nove giorni, dal 9 al 17 maggio 2015, all'interno dei padiglioni fieristici di Luxexpo, Fiera di Primavera, la più grande fiera dei beni di consumo della Grande Regione che, quest'anno, ha registrato 50.000 visitatori.

La Camera di Commercio Italo-Lussemburghese, sempre fedele nella sua missione di promozione dell'enogastronomia italiana nel Granducato, ha realizzato uno stand, all'interno della sezione "Vinigast", con l'intento di diffondere e valorizzare al meglio le eccellenze *Made in Italy*.

Protagonisti di questa fiera i prodotti tipici e le specialità regionali, in particolare della Toscana, del Piemonte e della Sicilia presentati dalle seguenti aziende e/o distributori già presenti a Lussemburgo:

- ▶ **FAVOLE SICILIANE** (www.favolesiciliane.it)
- ▶ **GUSTANDO** (www.gustando.lu/fr)
- ▶ **I' POLLAIO DE' SAPORI TOSCANI**
- ▶ **TARTUFITALY**
- ▶ **WINEONE/DIL-Degustatori Italiani Lussemburgo** (www.wineone.lu - www.dilvino.com)

Un viaggio tra i sapori e i profumi alla scoperta della genuinità e delle tradizioni: salumi, formaggi, olio di oliva, porchetta, marmellate, tartufi e vini. Ma non solo.



In mostra anche i gioielli artigianali di lusso di **Stella Marina** (www.stellamarinajewelry.it) che, dopo il successo ottenuto durante "Italia Dimensione 2000" (settembre 2014), ha deciso di partecipare alla Fiera di Primavera, con l'obiettivo di consolidare la sua presenza commerciale sul mercato lussemburghese.

La fiera ha rappresentato, pertanto, per le aziende italiane presenti, un'ottima occasione di promozione e di vendita diretta dei prodotti e, collateralmente, un'opportunità di sviluppo di possibili contatti commerciali.

Du 9 au 17 mai 2015, auprès des pavillons d'exposition de Luxexpo, s'est déroulée la plus grande foire de biens de consommation de la Grande Région. Au cours de ces neuf jours, la Foire de Printemps a enregistré 50.000 visiteurs.

La «Camera di Commercio Italo-Lussemburghese», toujours fidèle dans sa mission de promotion de l'enogastronomie italienne au Grand-Duché, a réalisé un stand à l'intérieur de la section «Vinigast».

Les protagonistes de cette foire ont été les produits typiques et les spécialités régionales, en particulier ceux de la Toscane, du Piémont et de la Sicile, présentés par: «Favole Siciliane», «Gustando» «I Pollaio de' Saperi Toscani», «Stella Marina», «TartufItaly», «WineOne» et «DIL- Degustatori Italiani Lussemburgo».



INTERNATIONAL
MASTER IN
EUROPEAN
STUDIES

M

E

S



WWW.EUROPEANMASTER.NET

***PROJECT MANAGER AND
EU FUNDING CONSULTANT***

/ EVENING & WEEKEND OR INTENSIVE FULL-TIME

/ From September to December 2015

Fiat avec



NOUVELLE 500X.

VEZ LA DÉCOUVRIR CHEZ AUTOPOLIS.



NOUVELLE FIAT 500X. PLUS GRANDE, PLUS PUISSANTE ET TOUJOURS PRÊTE À L'ACTION. LE CROSSOVER DE FIAT, EN 2 OU 4 ROUES MOTRICES.

4,1-6,4 L / 100 KM, CO₂



fiat.lu

autopolis
DRIVEN BY EXCELLENCE

L-8070 Bertrange
www.autopolis.lu

Email : info@autopolis.lu
Tél (+352) 43 96 96 2500

nos agents:

GARAGE
WEIMERSKIRCH & FILS SARL
Junglinster
www.weimerskirch.com

GARAGE
RENÉ BEELENER & CIE
Rollingen (Mersch)
www.beelener.lu

GARAGE
GRASGES
Diekirch
www.garage-grasges.com